FE DE ERRATAS

Bibliografía correspondiente al artículo de Amparo Morales "Investigaciones morfosintácticas sobre el español de Puerto Rico: estado de la cuestión", publicado en el número 1990-91, vols. XVII-XVIII de la Revista de Estudios Hispánicos.

The Company of the Co

Augusta, du libro apparatos de la proposição de ca proposição de capal de México. Librard Lor apparato de México.

"Investigaciones morfosintácticas sobre el español de Puerto Rico: Estado de la cuestión". Amparo Morales.

Bibliografía

- Acevedo de D'Auria, C. Estudio lingüístico de Gurabo. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, 1971.
- Alba, O. Sobre la validez de la hipótesis funcional: datos del español de Santiago. BAPLE 8.2, 1980.
- _____. Función del acento en el proceso de elisión de la /s/ en la República Dominicana. El español del Caribe. Ed. por O. Alba. Santiago, Rep. Dominicana, Universidad Madre y Maestra, 1982, (15-26).
- Algarín, L. Algunas consideraciones sobre el uso actual de los modos de la oración subordinada por el hablante puertorriqueño que reside en el área metropolitana de San Juan (acercamiento estadístico). Tesis de Maestría inédita, Programa de Lingüística, Universidad de Puerto Rico, 1982.
- Álvarez Nazario, M. El elemento afronegroide en el español de Puerto Rico, contribución al estudio del negro en América. San Juan, PR, Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1961.
- _____. La herencia lingüística de Canarias en Puerto Rico. San Juan, PR: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1972.
- _____. "La naturaleza del español que se habla en Puerto Rico". Ceiba 1973, 1.1 (11-23).
 - . "Visión en el tiempo de los trabajos de enseñanza e investigación del español de Puerto Rico". La Torre, 1976, 24.93-94 (39-65).
- ____. "El español de los puertorriqueños en Nueva York". Philologica Hispaniensia.

 In Honorem Manuel Alvar. Madrid: Gredos, 1983, (69-80).
- Arjona, M. Usos anómalos de la preposición de en el español de México". Anuario de Letras 16 (69 92), 1978.
- Barrenechea, A.M. y A. Alonso. "Los pronombres personales sujetos en el español hablado en Buenos Aires". Estudios sobre el español hablado en las Principales ciudades de América. Ed. por J.M. Lope Blanch. México: UNAM, 1977, (333-350).
- Bennett, R. Estudios lingüísticos de Mayagüez. Tesis de Maestría inédita. Departamento de Estudios Hispánicos. Universidad de Puerto Rico. 1972.
- Betancourt, F. "Sociolinguistics of Puerto Rican Spanish: A Review Article". Método y Sentido, 1984, 4 (53-88).

- Bentivoglio, P. Los sujetos pronominales de primera persona en el habla de Caracas. Caracas: Univ. Central de Venezuela, 1987.
- _____. "La posición de sujeto en el español de Caracas: un análisis de los factores lingüísticos y extralingüísticos". Ed. por R. Hammond y M. Resnick. Studies in Caribbean Spanish Dialectology. Washington, D.C.: Georgetown Univ. Press, 1988, (13-23).
- Bentivoglio, P. y F. D'Introno. "Queísmo y dequeísmo en el habla culta de Caracas". Colloquim on Hispanic Linguistics. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1975, (1-18).
- . "Análisis sociolingüístico del dequeísmo en el habla de Caracas". *BAPLE*, 1977, 1 (59-82).
- Bergen, J. The Explored and Unexplored Facets of Questions Such as '¿Qué tú tienes?". Hispania, 1976 59 (93-99).
- Blake, R. Some Empirically Based Observations on Adult Usage of the Subjunctive Mood in Mexico City". En J. Lantolf y G. Stone (eds). Current Research in Romance Languages. Bloomington: IULC 1982, (13-22).
- ."El uso del subjuntivo con cláusulas nominales: regla obligatoria o variable". En H. López Morales y M. Vaquero (eds). Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, PR, 1987, APLE (351-360).
- Bordelois, I. "Fonotaxis de la /s/: lo universal caribeño". Homenaje a Ana María Barrenechea. Ed. por L. Schwartz e I. Lerner. Madrid: Ed. Castalia, 1984, (41-49).
- Cabiya San Miguel, C.R. Análisis lingüístico de la zona de Santurce. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades. Universidad de Puerto Rico, 1967.
- Cantero, Sandoval, G. "Peculiaridades en el empleo del pronombre personal yo en el habla culta de la ciudad de México". *Anuario de Letras*, 1976. 14 (233-237).
- Cardona de Mack, J. "Interpretación aspectual de canté/he cantado. Acercamiento estadístico al español hablado en San Juan de Puerto Rico. Tesis de doctorado inédita. Fac. de Humanidades. Universidad de Puerto Rico, 1978.
- . "Pretérito simple y pretérito compuesto: presencia del tiempo-aspecto en el habla culta de San Juan". 1979, *BAPLE* 7.1 (91-108).
- _____. "Pretérito simple y pretérito compuesto en el habla de San Juan", 1980, BAPLE 8.2 (12-26).
- Carrillo de Carle, R. "Estudio lingüístico de Vieques. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades. Universidad de Puerto Rico, 1967.
- Cerezo de Ponce, E. "La zona lingüística de Aguadilla. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades. Universidad de Puerto Rico, 1966.
- Cifuentes, H. "Presencia y ausencia del pronombre personal sujeto en el habla culta de Santiago de Chile". Homenaje a Ambrosio Rabanales. 1980-81, BFUCh. (743-752).
- Colón Nuncci, J. "Los constituyentes de la frase nominal sujeto". Tesis de Maestría inédita. Prog. de Lingüística. Universidad de Puerto Rico, 1988.
- Chang-Rodríguez, E. "Lengua y cultura en Puerto Rico" (sobre Granda), 1974, BiRev 1.2 (201-2).

- Chomsky, N. Some Concepts and Consequences of the Theory of Government and Binding. Cambridge, Mass. The MIT Press, 1982.
- Davis, J.C. "Tú ¿qué tú tienes?" Hispania, 1971, 54 (331-333).
- Dubsky, J. "L'inversion en espagnol". Filosoficka Fakulta Sbornik Praci Rada Jazykovenda, 1960, 8 (111-122).
- Ehnis Duhne, E. "El uso de la preposición a ante objeto directo en el habla popular de la Ciudad de México". Actas del II Congreso Internacional del Español de América. Ed. por J. Moreno de Alba. México: UNAM, 1986, (404-406).
- Enríquez, E. El pronombre personal sujeto en la lengua española hablada en Madrid. Madrid, 1984, CSIC.
- Epstein, E.H. National identity and the language issue in Puerto Rico. Comparative Education Review, 1976, 2 (133-143).
- Figueroa Berríos, E. Estudio lingüístico de la zona de Cayey. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, 1955.
- _____. Habla y folklore de Ponce. Madrid, Universidad Central, Tesis de doctorado inédita, 1965.
- Fontanella de Winberg, B. El español del Caribe: rasgos peninsulares, contacto lingüístico o innovación, *LEA*, 1980, 2 (189-201).
- Gamallo, L. Complejos de auxiliaridad en el español de San Juan. 1979, BAPLE, 7.1 (111-124).
- ______. Estudio sobre perifrasis verbales en el español hablado en San Juan. Tesis de Maestría en Lingüística, Fac. de Humanidades, UPR, 1976.
- García, E. El fenómeno (de) queísmo desde una perspectiva dinámica del uso comunicativo de la lengua. Actas del II Congreso Internacional del español de América, Ed, por J. Moreno de Alba, México, UNAM, 1986, (46-65).
- García Moll, S. Estudio lingüístico de Adjuntas. Tesis de Maestría inédita, Fac. de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, 1976.
- Gili Gaya, S. Nuestra lengua materna: observaciones gramaticales y léxicas. San Juan, P.R., Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1966.
- Goyco de García, C.J. Estudio lingüístico de la zona de Fajardo. Tesis de Maestría inédita, Fac. de Humanidades, UPR, 1964.
- De Granda, G. Transculturación e interferencia lingüística en el Puerto Rico contemporáneo: 1898-1968. Río Piedras, Ed. Edil, 1971 [1968-Bogotá, Inst. Caro y Cuervo].
- Situación actual de los estudios lingüísticos afrohispanoamericanos. Actas del II Congreso Internacional del español de América. Ed. por J. Moreno de Alba, México: UNAM, 1986, (28-45).
- Guitart, J. Sobre el uso del subjuntivo en hablas del Caribe: Teoría y datos. Actas del V Congreso Internacional de la ALFAL. Ed. por M.T. Rojas. Caracas: Univ. Central Venezuela, 1986, (348-356).
- _____. On the pragmatics of Spanish mood in so-called semifactive predicates. Ed. por

- F. Nuessel, Contemporary Studies in Romance Languages, Bloomington, IULC, 1980, (82-96).
- Gutiérrez Araús, M.L. La omisión de preposición ante relativo 'que' en el español de Puerto Rico. Actas del II Congreso Internacional del español de América. Ed. por J. Moreno de Alba, México, UNAM, 1986, (407-416).
- Hammond, R. y M. Resnick. Studies in Caribbean Spanish Dialectology. Washington, Georgetown Univ. Press, 1988.
- Henríquez Ureña, P. El español en la zona del mar Caribe. La Nación. Buenos Aires, En O.C. VII, 1921, (345-351).
- Hochberg, J. /S/ deletion and pronoun usage in Puerto Rican Spanish. Current Issues in Linguistic Theory, 53. Diversity and Diachrony. Ed. por D. Sankoff. Amsterdam, J. Benjamins, 1986, (199-210).
- _____. Functional compensation for /S/ deletion in Puerto Rican Spanish. Language 62, 1986, 3 (609-621).
- D'Introno, F. Teoría lingüística, variación paramétrica y español de América. Actas del I Congreso Internacional del español de América. Ed. por H. López Morales y M. Vaquero, San Juan, APLE, 1987, (373-382).
- _____. Sintaxis y semántica en la lingüística generativa: el modelo gramatical GB. Caracas, Inst. Univ. Pedagógico y CILL Andrés Bello, 1985.
- De Jesús Mateo, A. Estudio lingüístico de Bayamón. Tesis de Maestría inédita, Fac. de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, 1967.
- Jiménez Sabater, M. Más datos sobre el español de la República Dominicana. Santo Domingo, INTEC, 1975.
- Kany, Ch. American Spanish Syntax. 2. ed. Chicago, The Univ. of Chicago Press, 1951.
- Kiparsky, P. Explanation in phonology. Goals of Linguistic Theory. Ed. por S. Peters et al. New Jersey, Prentice Hall, 1972.
- Klein, F. A quatitative study of syntactic and pragmatic indications of change in the Spanish of bilinguals in the United States. *Locating Language in Time and Space*. Ed. por W. Labov, New York, Academic Press, 1980, (69-82).
- La cuestión del anglicismo: apriorismos y métodos. BAPLE, 1980, 8:2, (58-71).
- Labov, W. Sociolinguistic Patterns. Philadelphia, Univ. of Pennsylvania Press, 1972.
- _____. Language in the inner city. Philadelphia, Univ. of Pennsylvania Press, 1972.
- Lamíquiz, V. Contrastes en el uso verbal: habla de México y habla de Sevilla. Actas II Congreso Internacional del español de América. Ed. por J. Moreno de Alba, México, UNAM, 1986, (142-149).
- ______. Datos para la comparación lingüística de Sevilla y América: algunos valores sociolingüísticos en el uso verbal del Habla Urbana Culta de Sevilla. Actas del I Congreso Internacional sobre el español de América. Ed. por H. López Morales y María Vaquero. San Juan, APLE, 1987, (725-736).
- Lantolf, J. Toward a comparative dialectology of United States Spanish. Spanish in the United States Setting: Beyond the Southwest, Ed. por L. Elías-Olivares. Rossalyn VA National Clearing House for Bil. Education, 1983, (3-20).

- ______. Variable constraints on mood in Puerto Rican American Spanish. Ed. por M. Suñer. Contemporary Studies in Romance Linguistics. Washington, DC, Georgetown Univ. Press, 1978, (93-218).
- Lavandera, B. Who does the sociolinguistic variable stop? Language in Society, 1979, 7(171-182).
- Lawrence, K. Is Caribbean Spanish a case of decreolization? Orbis, 1974, 23(484-499).
- Laureano Ortega, J. La zona lingüística de Manatí. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, 1969.
- Lawton, D. The question of creolization in Puerto Rican. Pidginitation and Creolization of Languages. Ed. Por D. Hymes, Londres, Cambridge Univ. Press, 1971, (193-194).
- Lipski, J. Informe sobre el español de la ciudad de Panamá. Boletín Informativo ALFAL 6. 1985, (24-29).
- . Preposed subjects in questions: some considerations. Hispania, 1977, 60(61-67).
- Lope Blanch, J. La estructura del habla culta en Puerto Rico y en México. Homenaje a Ambrosio Rabanales. BFUCH, 1980-81, 31.2(807-815).
- _____. Estudios sobre el español de México. México: UNAM, 1983.
- _____. El estudio del español hablado culto. Historia de un proyecto. México: UNAM, 1986.
- Estudios de lingüística española. México: UNAM, 1986.
- López Morales, H. Sobre la pretendida existencia y pervivencia del criollo urbano. *Anuario de Letras*, 1980, 18(85-116).
- _____. Dialectología y sociolingüística. Temas puertorriqueños. Madrid: Hispanova de Ediciones, 1979.
- _____. Elisión de /s/ y ambigüedad en las formas verbales del español de San Juan. Homenaje a Luis Flores. Bogotá: Inst. Caro y Cuervo, 1984, (94-112).
- La sociolingüística en el Caribe hispánico. Actas del II Congreso Internacional del español de América. Ed. por J. Moreno de Alba, México: Unam, 1986, (76-85).
- Megenney, W. La influencia criollo-portuguesa en el español caribeño. Anuario de lingüística hispánica, 1985, 1(157-180).
- Montenegro, L. Los pronombres personales sujeto en el habla estudiantil santiaguera. Actas del I Congreso Internacional del español de América. Ed. por H. López Morales y M. Vaquero, San Juan: APLE, 1987, (753-765).
- Morales, A. La perspectiva dinámica oracional en el español de Puerto Rico. El español del Caribe. Ed. por O. Alba, Santiago, Rep. Dom., Univ. Madre y Maestra, 1982, (205-219).
- La expresión de sujeto pronominal primera persona en el español de Puerto Rico. BAPLE, 1980, 8.2 (91-102).
- La posición de sujeto en el español de Puerto Rico a la luz de la clase semántica verba, la oposición tema-rema y el tópico oracional. LEA, 1982, 4(23-37).
- _____. Hacia un universal sintáctico del español del Caribe: el orden SVO. Ponencia presentada al IX Simposio de Dialectología del Caribe hispánico. San Germán, Puerto

- Rico. Publicada en Anuario de Lingüística Hispánica, 1988, 5(1989), 139-152.

 _______. Algunas consideraciones sobre los fenómenos de convergencia lingüística en el español de Puerto Rico, Asomante, 1989, 1-2(115-131).

 ______. Infinitivo con sujeto expreso en el español de Puerto Rico. Ed. por R. Hammond y M. Resnick. Studies in the Caribbean Spanish Dialectology. Washington: Georgetown Univ. Press, 1988, (85-96).

 _____. La redundancia de sujeto pronominal en el español de Puerto Rico: Análisis de la hipótesis funcional. Ponencia presentada al III Simposio de la Lengua Española. Las Palmas, Gran Canaria, 1984.

 ____. Gramáticas en contacto: Análisis sintácticos sobre el español de Puerto Rico. Madrid: Playor, 1986.

 ____. El concepto de interferencia y su interpretación en el español de Puerto Rico. El idioma y su interpretación: inicio de un debate. Cuadernos del Idioma 2. Río Piedras, Escuela Graduada de Planificación, 1988, (1-14).

 ___. El pretérito compuesto en el español de Puerto Rico: Adquisición del lenguaje
- _____. El pretérito compuesto en el español de Puerto Rico: Adquisición del lenguaje y norma del adulto. *Homenaje a M. Lope Blanch*. México: UNAM, 1992, (627-639).
- Navarro, Tomás. Lingüística puertorriqueña. Índice 1.10, 1930, (157).
- _____. Impresiones sobre el estudio lingüístico de Puerto Rico. Revista de Estudios Hispánicos, 1929.
- ____. El español de Puerto Rico. Río Piedras, Editorial Universitaria, 1966.
- Núñez Cedeño, R. Pérdida de transposición de sujeto en interrogativos pronominales del español del Caribe. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1983.
- Otheguy, R. The Spanish Caribbean: A Creole perspective. New Ways of Analyzing Variation in English. Ed. por N. Bailey y R.W. Shuy, 1973, (323-339).
- Pagán González, E. Estudio lingüístico de Barceloneta. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, Univ. de Puerto Rico, 1969.
- Pérez Sala, P. Estudio lingüístico de Humacao. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, Univ. de Puerto Rico, 1968.
- _____. Interferencia lingüística del inglés en el español hablado en Puerto Rico. Hato Rey, Interamerican Univ. Press, 1973.
- Poplack, Sh. Sobre la elisión y la ambigüedad en el español puertorriqueño: en el caso de la /n#/ verbal. BAPLE, 1979, 7.2(129-143).
- _____. The notion of the plural in Puerto Rico Spanish: competing constraints on /s/ deletion. Locating Language in Time and Space. Ed. por W. Labov. New York, Academic Press, 1980, (55-69).
- Pousadas, A. y Sh. Poplack. No case for convergence: the Puerto Rican Spanish verb system in a language contact situation. Language Police Task Force Working Paper t., New York: CUNY, 1979.
- Porras Cruz, J.L. et al. Recomendaciones para el uso del idioma español en Puerto Rico. Hato Rey: Depto. de Instrucción Pública, 1963.
- Quirk, R. On the extent and origin of questions in the form ¿qué tú tienes? Hispania 55, 1972, (303-304).

- Ramírez de Arellano, R. El español de Guaynabo. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, Univ. de Puerto Rico, 1964.
- Rabanales, A. Queísmo y dequeísmo en el español de Chile. Homenaje a Ángel Rosenblat en sus setenta años. Estudios filológicos y lingüísticos. Caracas: Instituto Pedagógico (413-444).
- Resnick, M. Phonological variants and dialect identification in Latin American Spanish. The Hague: Mouton, 1975.
- Rezzi Meddi, W. Formas de tratamiento en el español de San Juan de Puerto Rico. Tesis de Maestría inédita. Programa de Lingüística. Universidad de Puerto Rico, 1987.
- Reyes Benítez, Iris Y. La deixis demostrativa en el habla culta de San Juan de Puerto Rico. Tesis de doctorado inédita. Fac. de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, 1988.
- Rivera, R. Variación modal en la subordinación en el español de Puerto Rico. Tesis de Maestría inédita. Programa de Lingüística, 1986.
- Rizzi, L. Issues in Italian Syntax. Dordrecht: Foris Publication, 1982.
- del Rosario, Rubén. Problemas de lectura y lengua en Puerto Rico, apuntaciones históricas y metodológicas. Río Piedras, P.R., Universidad de Puerto Rico, 1948.
- _____. La lengua de Puerto Rico. Santurce: Imprenta Soltero, 1956.
- _____. Consideraciones sobre la lengua en Puerto Rico. Hato Rey, P.R. Talleres Depto. Inst. Pública, 1958.
- _____. Estado actual del español de Puerto Rico. Presente y futuro de la lengua española. 2 vols. II Madrid: Ed. Cultura, 1963, (153-160).
- _____. Enseñanza e investigación lingüística en el Caribe hispánico. El Simposio de Cartagena, 3-11, Bogotá, Colombia, 1965, (3-11).
- _____. Uso y función del inglés en Puerto Rico. El Simposio de Bloomington. Bogotá, Colombia, 1967.
- Sankoff, D. Sociolinguistic and syntactic variation. Ed. por F. Newmeyer. *Language: The sociocultural context (Linguistic: The Cambridge Survey)*. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1988, (140-161).
- Silva-Corvalán, C. y T. Terrell. La expresión de futuridad en el español del Caribe. Ponencia presentada al V Simposio sobre Dialectología del Caribe hispánico. Publicada posteriormente: *Hispanic Linguistics*, 1980, 2.2 (1989).
- Solé, C. Bibliografía sobre el español de América 1967-1971. AL, 1972, 10(253-388).
- Soler de Abdulrahmán, M. Estudio lingüístico sobre el pueblo de Moca. Tesis de Maestría inédita. Fac. de Humanidades, UPR, 1973.
- Suñer, M. Subject of infinitive in Standard and Caribbean Spanish. Ed. por O. Jaeggli y C. Silva-Corvalán. Theoretical Studies in Romance Languages, 1985.
- Terrell, T. Sobre la aspiración y elisión de la /s/ implosiva y final en el español de Puerto Rico. Nueva Revista de Filología Hispánica, 1978, 27 (24-38).
- ______. y M.E. García. Is the use of mood in Spanish subject to variable contraints? Studies in Romance Linguistics, Ed. por M. Hagiwara. Rowley y Mass: Newbury House, 1977.

Militer Crathile, R. Pentigitat letti jajatat kennikali hibelah lingkaya da bisagin da k

Amparo Morales Universidad de Puerto Rico